

# EL HIJO ROBOT, PARTE 4

Season 10, episode 10

Catalina y Gustavo tienen un hijo, pero su hijo no es normal, es un hijo robot. Ellos quieren mucho a su hijo; es su hijo milagroso. Quieren que su hijo tenga una vida normal como la de un niño normal de diez años.

Catalina and Gustavo have a child, but their child is not normal, he is a robot child. They love their child a lot; he is their miracle child. They want their child to have a normal life like that of a normal 10 year old boy.

Pero un día, su hijo, Benjamín, tiene un accidente mientras juega con los otros niños en la calle. Monta en bicicleta con su amigo Elian y se cae. Al caer, se rasga la piel artificial de su mano y es posible ver parte de su esqueleto metálico y los cables que controlan sus movimientos.

But one day, their son, Benjamin, has an accident while playing with other kids in the street. He rides a bike with his friend Elian and he falls. Upon falling, he scratches the artificial skin of his hand and it is possible to see part of his metallic skeleton and the cables that control his movements.

Gustavo ve a Benjamín, lo recoge y entran a la casa rápidamente. Cree que los otros niños no vieron nada. Saben que Benjamín debe tener más cuidado.

Gustavo sees Benjamin, he picks him up and they go quickly into the house. He believes that the other kids didn't see anything. They know that Benjamin should be more careful.

Gustavo está preocupado por Benjamín. No es necesariamente legal tener un hijo robot. Tiene miedo de perder a su hijo. No sabe qué pasará si las personas descubren que él y su esposa tienen la capacidad de construir un robot tan real. No quiere que Benjamín se convierta en el sujeto de un estudio científico; quiere que siga siendo su hijo y que tenga una vida normal.

Gustavo is worried about Benjamin. It isn't necessarily legal to have a robot child. He is afraid of losing his child. He doesn't know what will happen if people discover that he and his wife have the ability to build such a real robot. They don't want Benjamin to become the subject of a scientific study; they want him to keep being their child and to have a normal life.

Catalina no quiere que Benjamín regrese a la escuela, pero Gustavo señala que los vecinos y la escuela ya saben que Benjamín existe, y sería raro que no asistiera a la escuela ahora.

Catalina doesn't want Benjamin to go back to school, but Gustavo points out that the neighbors and the school know that Benjamin exists, and it would be strange if he didn't attend school now.

Cuando llega a la escuela el lunes, Benjamín ve a Elian. Lo saluda, pero Elian lo ignora. Camina a otro niño en el patio de recreo y hablan en susurros. El otro niño mira a Benjamín con miedo mientras Elian le habla. Benjamín se acerca a su amigo, pero Elian no quiere estar con él.

When he arrives at school on Monday, Benjamin sees Elian. He greets him, but Elian ignores him. He walks to another child on the playground and they talk in whispers. The other child looks at Benjamin in fear while Elian talks to him. Benjamin nears his friend, but Elian doesn't want to be with him.

—¡Vete, monstruo! —grita Elian. El otro niño también empieza a gritar.  
—¡Eres un monstruo! ¡Vete, monstruo!

“Go away, monster!” Elian yells. The other child also starts to yell.  
“You're a monster! Go away, monster!”

Benjamín está confundido. Cuando escucha la palabra «monstruo», se le vienen imágenes del monstruo de Frankenstein y de criaturas peludas de las películas. Benjamín no se parece en nada a ellos.

Benjamin is confused. When he hears the word “monster”, images of Frankenstein's monster and hair creatures from movies come to his mind. Benjamin doesn't look like them at all.

Durante todo el día, Elian habla en susurros con otros niños en la clase. Cuando Benjamín pasa cerca, los niños dejan de hablar y lo miran con miedo. En la cafetería, nadie quiere sentarse cerca de él. En el recreo, nadie quiere jugar con él.

All day long, Elian talks in whispers with other kids in the class. When Benjamin passes nearby, the kids stop talking and look at him in fear. In the cafeteria, no one wants to sit near him. At recess, no one wants to play with him.

Cuando Catalina llega al fin del día para caminar a casa con Benjamín, nota que está diferente. Trata de hablar con él, pero Benjamín no quiere conversar, así que Catalina lo abraza y le dice que escuchará cuando él esté listo.

When Catalina arrives at the end of the day to walk home with Benjamin, she notices that he is different. She try to talk with him, but Benjamin doesn't want to talk, so Catalina hugs him and tells him that she will listen when he is ready.

Antes de apagar a Benjamín y conectarlo para recargar sus baterías, Catalina intenta hablar nuevamente con su hijo.

Before shutting off Benjamin and connecting him to recharge his batteries, Catalina tries to talk with her son again.

—Sé que algo pasó en la escuela hoy. Pareces triste —dice.

“I know something happened in school today. You seem sad,” she says.

—Los niños no fueron amables hoy. Normalmente quieren jugar y hablar conmigo, pero hoy no. Sentí como un extraño, como si fuera diferente a ellos —dice Benjamín después de una pausa.

“The kids weren’t nice today. They normally want to play and talk to me, but today they didn’t. I felt like a stranger, like I was different from them,” Benjamin says after a pause.

—¿Qué te hizo sentir así? —pregunta Catalina.

—Me llamaron «monstruo» —dice Benjamín en voz baja.

“What made you feel that way?” Catalina asks.

“They called me ‘monster,’” Benjamin says in a low voice.

Catalina lo abraza fuerte y lo besa. Siempre había temido este momento. Desde que Benjamín pidió ir a la escuela, tenía miedo de que descubrieran la verdad sobre su hijo precioso.

Catalina hugs her son and kisses him. She had always feared this moment. Since Benjamin asked to go to school, she was afraid that they would discover the truth about her precious child.

Esa noche, habla con Gustavo. Deciden que Benjamín no irá a la escuela por un tiempo. Llamarán y dirán que está enfermo. Quizás, después de unos días, los niños se olviden de los rumores sobre Benjamín y hablen de otras cosas.

That night, she talks with Gustavo. They decide that Benjamin will not go to school for a while. They will call and will say that he is sick. Maybe, after a few days, the kids will forget about the rumors about Benjamin and they will talk about other things.

Durante dos días, Benjamín se queda en casa. Ayuda a su padre en el taller donde reparan aparatos eléctricos. Antes de ir a la escuela, Benjamín ayudaba mucho en el taller porque tenía una inteligencia sin límites. Sin embargo, Catalina había reducido su nivel de inteligencia para que fuera más parecido al nivel de un niño de diez años. Ahora no puede ayudar tanto como antes.

For two days, Benjamin stays home. He helps his dad in the shop where they repair electronics. Before going to school, Benjamin helped in the shop a lot because he had unlimited intelligence. However, Catalina had reduced his intelligence level to be more comparable to the level of a ten year old child. Now he can't help as much as before.

Benjamín está aburrido en el taller. También, está triste porque quiere ir a la escuela con los otros niños. Le gusta la escuela. Le gustan las actividades en la escuela como la música, la educación física y el arte. Pero no le gusta que los otros niños lo llamen «monstruo».

Benjamin is bored in the shop. He is also sad because he wants to go to school with the other kids. He likes school. He likes school activities like music, physical education, and art. But he doesn't like that other kids call him "monster."

Después de la escuela, Elian y otros niños montan en bicicleta en la calle. Benjamín los mira desde la casa. No quiere estar en casa con su papá; quiere estar otra vez en una bicicleta con Elian y sus amigos. Mientras su padre está ocupado, Benjamín sale de la casa y se acerca a los niños.

After school, Elian and other kids ride their bikes in the street. Benjamin watches them from the house. He doesn't want to be in the house with his dad; he wants to be on a bike again with Elian and his friends. While his dad is busy, Benjamin leaves the house and nears the kids.

—Hola, Elian —dice Benjamín.

—¡Es el monstruo de Frankenstein! —grita Elian.

"Hi, Elian," Benjamin says.

"It's Frankenstein's monster!" Elian yells.

—No soy un monstruo —responde Benjamín.

—Sí lo eres. No eres normal. Cuando te caíste, no sangraste —dice Elian.

"I'm not a monster," Benjamin responds.

"Yes you are. You aren't normal. When you fell, you didn't bleed," Elian says.

—No soy un monstruo —repite Benjamín.

—Si no eres un monstruo, ¿qué eres? Porque no eres como nosotros —dice otro niño.

—Solo soy un niño —dice Benjamín.

“I’m not a monster,” Benjamin repeats.

“If you aren’t a monster, what are you? Because you aren’t like us,” another child says.

“I’m just a kid,” Benjamin says.

—No te creemos. ¡Vete, monstruo! —grita Elian. Baja de su bicicleta, toma una piedra de la calle y la lanza a Benjamín. Los otros niños también bajan de sus bicicletas y recogen piedras.

“We don’t believe you. Go away, monster!” Elian yells. He gets off his bike, takes a stone from the street, and throws it at Benjamin. The other kids also get off their bikes and gather stones.

—¡Vete, monstruo! —gritan los niños mientras lanzan piedras a Benjamín.

“Go away, monster!” The kids shout while they throw stones at Benjamin.

Benjamín trata de proteger a su cara con las manos. Al principio, las piedras son pequeñas, pero los niños no se detienen y lanzan piedras más grandes. Las piedras rasgan sus brazos, dejando visibles los cables. Un niño lanza una piedra muy grande. Golpea el costado de la cabeza de Benjamín, rompiendo la piel y revelando su cráneo metálico.

Benjamin tries to protect his face with his hands. At the beginning, the stones are small, but the kids don’t stop and they throw bigger stones. The stones scratch his arms, leaving the cables visible. One kid throws a very big stone. It hits the side of Benjamin’s head, breaking the skin and revealing his metal skull.

Los niños gritan con terror. Los gritos son tan fuertes que varios adultos salen de sus casas. Los adultos ven a Benjamín con los cables de sus brazos y el metal de su cráneo expuestos. Todos están muy sorprendidos y un poco asustados.

The kids scream in terror. The shouts are so strong that several adults leave their houses. The adults see Benjamin with the exposed cables in his arms and his metal skull. Everyone is very surprised and a little scared.

En ese momento, Catalina llega del trabajo. Los niños en la calle recogen sus bicicletas y corren a sus casas. Catalina corre a Benjamin y lo lleva adentro. Trabaja con Gustavo para reparar el daño físico.

In that moment, Catalina arrives from work. The kids in the street gather their bikes and run to their homes. Catalina runs to Benjamin and brings him inside. She works with Gustavo to repair the physical damage.

Después, Catalina y Gustavo hablan. Tienen miedo de la reacción de la comunidad. Deciden que, por el bien de su pequeña familia, deben irse. Empacan algunas maletas y bolsas con ropa, documentos, herramientas y otras necesidades. No quieren que los vecinos los vean, entonces deciden irse en secreto durante la noche.

Then, Catalina and Gustavo talk. They are afraid of the reaction of the community. They decide that, for the good of their small family, they should leave. They pack some suitcases and bags with clothes, documents, tools, and other necessities. They don't want the neighbors to see, so they decide to leave in secret during the night.

Están en medio de los preparativos cuando alguien toca a la puerta. Lo ignoran, pero vuelven a tocar. Gustavo va a la ventana y ve un carro de policía frente a la casa. Tocaban la puerta más fuerte.

They are in the middle of their preparations when someone knocks on the door. They ignore it, but they knock again. Gustavo goes to the window and sees a police car in front of the house. They knock harder on the door.

Catalina y Gustavo tienen miedo. Caminan con Benjamín a la puerta trasera. Están a punto de saltar la cerca y escapar por el jardín del vecino cuando una luz los ilumina.

Catalina and Gustavo are scared. They walk with Benjamin to the back door. They are about to jump the fence and escape through the neighbor's yard when a light illuminates them.

—Catalina, Gustavo, vengan con nosotros —dice una voz fría.

“Catalina, Gustavo, come with us,” a cold voice says.

—No hemos hecho nada malo. No hemos roto ninguna ley. No nos pueden arrestar —dice Gustavo.

“We haven't done anything bad. We haven't broken any laws. You can't arrest us,” Gustavo says.

Una figura se acerca a la familia. Es un hombre que trabaja con Catalina. Ignora a Catalina y se concentra en Benjamín.

A figure approaches the family. It is a man that works with Catalina. He ignores Catalina and focuses on Benjamin.

—Fascinante —dice el hombre, observando a Benjamín. Catalina abraza a su hijo y trata de protegerlo de la vista de su compañero de trabajo.

“Fascinating,” the man says, observing Benjamin. Catalina hugs her son and tries to protect him from the view of her work colleague.

—¿Qué haces aquí, Javier? —pregunta Catalina al hombre.

—Estoy aquí por tu pequeño experimento —dice Javier, señalando a Benjamín.

“What are you doing here, Javier?” Catalina asks the man.

“I’m here for your little experiment,” Javier says, pointing to Benjamin.

De repente, dos hombres más aparecen y agarran a Benjamín. Lo llevan a la fuerza hacia un camión.

Suddenly, two more men appear and grab Benjamin. They take him by force to a truck.

—¡No! ¡Mi hijo! ¡Benjamín! —llora Catalina. Otros hombres aparecen y agarran a Catalina y Gustavo. Los llevan hacia otro camión.

“No! My son! Benjamin!” Catalina cries. Other men approach and grab Catalina and Gustavo. They take them to another truck.

—¡Déjenos en paz! ¡No hemos hecho nada! ¿Qué quieren de nosotros?—grita Gustavo.

“Leave us alone! We haven’t done anything! What do you want with us?” Gustavo yells.

—Queremos que construyan más robots —responde Javier con una sonrisa maliciosa antes de cerrar la puerta del camión.

“We want you to build more robots,” Javier responds with a malicious smile before closing the truck door.

### Simple Stories in Spanish. Season 10, episode 10: *El hijo robot, parte 4*



You can find this and more stories at [smalltownspanishteacher.com](http://smalltownspanishteacher.com) This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.